



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE EN HONGRIE
Service de Coopération et d'Action Culturelle



Budapest, le 25 octobre 2007

Objet : Invitation aux événements scientifiques sur l'obésité et la nutrition infantile

Madame, Monsieur,

Le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France à Budapest organise chaque année deux événements scientifiques sur des thèmes qui intéressent les chercheurs hongrois et français. Ces manifestations entrent dans un cycle de conférences, d'expositions et de rencontres entre chercheurs, intitulé « Sciences, Homme et Nature ». Cet automne, en coopération avec la Société Hongroise pour la Recherche sur l'Obésité, ces événements concerneront **l'Obésité et la nutrition infantile**.

Vous pourrez donc découvrir, à l'**Institut Français de Budapest** :

- Du 15 octobre au 9 novembre : l'**exposition « Sucres...en corps »**. Cette exposition de panneaux pour tout savoir sur le sucre, son métabolisme et ses effets sur votre corps. Elle est accessible à tous.
- Le 5 novembre à 16h30 : une **conférence grand public** sur « L'obésité infantile et les programmes de prévention en France et en Hongrie ». Quatre personnalités hongroises et françaises présenteront un état des lieux de l'obésité infantile en Hongrie et en France et expliqueront les programmes de prévention qui sont mis en place dans chacun des pays pour prévenir l'extension de l'obésité et promouvoir une alimentation équilibrée.

Vous trouverez dans le document ci-joint, le programme détaillé de la conférence. Elle est gratuite, ouverte à tous et sera traduite simultanément.

Si vous souhaitez assister à cette conférence, merci de vous inscrire à l'adresse : france-coop-su@inst-france.hu. Vous pouvez également nous envoyer vos questions à cette même adresse. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur le site www.inst-france.hu.

Nous espérons que ce projet vous intéressera et que vous serez nombreux à venir écouter cette conférence.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos respectueuses salutations.

Zouheir Hamrouni
Attaché de coopération scientifique et
universitaire

Prof. Halmy László
Président de la Société Hongroise de
Recherche sur l'Obésité



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE EN HONGRIE
Service de Coopération et d'Action Culturelle



Budapest, 2007 Október 25.

Tárgy: Meghívás tudományos előadásokra az elhízástudomány és a gyerekkori táplálkozás témájában

Tisztelt Hölgem / Uram !

A budapesti Francia Nagykövetség Kulturális és Együttműködési Osztálya minden évben két tudományos eseményt szervez olyan témákban, melyek a magyar és francia kutatókat érdeklik. Ezek az események a « Tudományok, Ember és Természet » című konferencia-, kiállítás- és kutatók közötti rendezvénysorozat részét képezik.

Idén ősszel – együttműködve a Magyar Elhízástudományi Társasággal – az **Elhízástudomány és a gyerekkori táplálkozás** a téma.

Tehát az alábbi eseményekkel találkozhatnak a Budapesti Francia Intézetben:

- Október 15 és november 9 között : « **Cukor...a testben** » **kiállítás**
Ez a kiállítás olyan képeket foglal magában, melyek segítségével mindent megtudhatunk a cukorról, annak metabolizmusáról és a testben kifejtett hatásairól. A kiállítás mindenki számára megtekinthető.
- November 5-én 16.30-kor : konferencia **nagyközönség számára** a « Gyerekkori elhízás és megelőzési programok Franciaországban és Magyarországon ».
Négy magyar és francia meghívott fogja bemutatni a gyerekkori elhízás mértékét a két országban, illetve megelőzési programokról beszélnek majd, melyek a két országban bevezetésre kerültek annak érdekében, hogy felhívják a figyelmet az elhízás elterjedésére és egy kiegyensúlyozott étkezés fellendítésére.

Az alábbi dokumentumhoz csatolva megtalálhatja a konferencia részletes programját. A részvétel ingyenes, mindenki számára nyitott és szinkrontolmácsolással biztosított.

Ha szeretne ezen a konferencián részt venni, kérjük, hogy jelentkezzen az alábbi email-címen : france-coop-su@inst-france.hu. Ugyanakkor kérdéseit is elküldheti nekünk ugyanerre a címre. Minden szükséges információt megtalál az alábbi honlapon : www.inst-france.hu.

Reméljük, felhívásunk felkeltette érdeklődését és bízunk abban, hogy sokan eljönnek meghallgatni ezt a konferenciát.

Tisztelettel :

Zouheir Hamrouni
Tudományos és Egyetemi Együttműködési
Attasé

Prof. Halmy László
Magyar Elhízástudományi Társaság Elnöke